

***Zápisnica zo zasadnutia komisie pre financie, hospodárstvo a majetok a verejné obstarávanie konanej dňa 19. 6. 2012 o 15.00 hod. v miestnosti č. 109 v budove Mestského úradu v Trenčianskych Tepliciach s pokračovaním dňa 25. 6. 2012 o 15.00 hod.***

---

Prítomní:

PhDr. Marian Kočiš – predseda komisie

Členovia komisie:

Ing. Dagmar Ďatková

Igor Chyla

Peter Lupták

Ján Mano

Ing. Jozef Merzell

Ing. Anna Hudcovská – garant komisie

Za mesto:

Ing. Martin Ďudák – finančno-strategické plánovanie a programový rozpočet

Ing. Ivan Chyla – hlavný kontrolór mesta

Poslanci MsZ:

Zuzana Ďurmeková

Ing. Peter Strieška

Občania mesta:

Milan Lauff, Mária Lauffová, Peter Parnica, Beáta Parnicová, Patrícia Temkovitz.

**Pôvodný program rokovania komisie:**

1. Otvorenie

2. Prerokovanie Návrhu VZN Mesta Trenčianske Teplice č. x/2012 o dočasnom parkovaní motorových vozidiel na miestnych komunikáciách na území Mesta Trenčianske Teplice – uskutoční sa spolu s Komisiou výstavby, dopravy a životného prostredia.

3. Žiadosť p. Petra Parnicu a Milana Lauffu Trenčianske Teplice o kúpu novovytvorených pozemkov KN-C parc. č. 199/19 a parc. č. 199/20 v k. ú. Trenčianske Teplice – záujemcovia sú pozvaní na rokovanie komisie na 16.00 hod.

4. Prerokovanie Návrhu Záverečného účtu Mesta Trenčianske Teplice za rok 2011

5. Žiadosť o poskytnutie prekleňovacieho úveru na záverečnú platbu (refundácia) v zmysle zmluvy o dielo s dodávateľom Ingpor, s. r. o. „Uzavretie a rekultivácia skládky odpadov Kaňová“

6. Prenájom lesných pozemkov vo vlastníctve mesta Trenčianske Teplice

7. Záver

**1. Otvorenie**

Predseda komisie otvoril rokovanie komisie a privítal všetkých prítomných. Tlmočil požiadavku p. Manu, ktorý sa cíti diskriminovaný, že nedostal materiál na rokovanie komisie v písomnej podobe. Z tohto dôvodu navrhol body programu č. 2, 4 a 6 presunúť na rokovanie komisie dňa 25. 6. 2012 a zároveň uviedol, že požaduje, aby členovia komisie mali k týmto bodom materiál v písomnej forme. To znamená, že komisia bude prerušená po prerokovaní zostávajúcich bodov pôvodného programu a pokračovať v rokovaní sa bude dňa 25. 6. 2012 o 15.00 hodine. Rokovanie komisie sa bude riadiť nasledovným programom:

1. Otvorenie

2. Žiadosť o poskytnutie prekleňovacieho úveru na záverečnú platbu (refundácia) v zmysle zmluvy o dielo s dodávateľom Ingpor, s. r. o. „Uzavretie a rekultivácia skládky odpadov Kaňová“

3. Žiadosť p. Petra Parnicu a Milana Lauffu Trenčianske Teplice o kúpu novovytvorených pozemkov KN-C parc. č. 199/19 a parc. č. 199/20 v k. ú. Trenčianske Teplice

4. Rôzne

5. Záver

Za zapisovateľku komisie určil predseda komisie p. Ing. Hudcovskú a za overovateľov zápisnice boli zvolení p. Peter Lupták a p. Ján Mano.

Hlasovanie:

Za: 4      Proti: 0      Zdržal sa: 1 /Merzell/

p. Ďatková prišla na rokovanie komisie po prerokovaní bodu č. 2.

## **2. Žiadosť o poskytnutie prekleňovacieho úveru na záverečnú platbu (refundácia) v zmysle zmluvy o dielo s dodávateľom Ingpors, s. r. o. „Uzavretie a rekultivácia skládky odpadov Kaňová“**

Pán Ďuďák ozrejmil členom komisie danú problematiku. Kolaudačné konanie na skládku Kaňová sa začalo dňa 21. 6. 2012. Uviedol, že v minulom roku boli faktúry financované tak, že najskôr prišli na mesto finančné prostriedky z agentúry, mesto priložilo svojich 5 % a uhradila sa faktúra dodávateľovi. Posledná faktúra sa platí tak, že najskôr musí mesto uhradiť 100 % prác a refundovaných nám bude 95 %. Poskytnutie prekleňovacieho úveru sa uskutočňuje cez Slovenskú záručnú a rozvojovú banku, a.s. Výška požadovaného úveru je 324 000 €.

p. Chyla – pri rozpustení rezervného fondu v minulom roku primátor mesta povedal, že je to posledná platba

p. Mano – je treba si zobrať celú sumu úveru?

p. Ďuďák – v minulom roku sme nemali 5 % na spolufinancovanie, preto sa rozpustil rezervný fond. V tomto roku máme našich 5 % na spolufinancovanie, ale nemáme 95 % finančných prostriedkov, ktoré budú refundované. Faktúry za nás uhradí banka. Projekt musí byť ukončený do 31. 7. 2012.

p. Kočiš – čo v prípade, ak nebudú všetky fakturované práce akceptované?

p. Mano – obrátil sa na určité kontrolné orgány, sú tam fakturované práce, ktoré sa vôbec nevykonávali.

p. Ďuďák – neoprávnené náklady znáša mesto. Je to vecou stavebného dozoru, aby dozeral na vykonávanie prác.

p. Lupták – dnes sa k tomu nedokáže vyjadriť, sú tam podozrenia, že sú fakturované práce, ktoré sa nevykonávali.

p. Kočiš – k téme poskytnutia prekleňovacieho úveru sa ešte raz komisia vráti na rokovaní dňa 25. 6. 2012

Na rokovanie komisie došla p. Ďatková.

## **3. Žiadosť p. Petra Parnicu a Milana Lauffu Trenčianske Teplice o kúpu novovytvorených pozemkov KN-C parc. č. 199/19 a parc. č. 199/20 v k. ú. Trenčianske Teplice**

Záujemcovia o kúpu novovytvorených pozemkov boli pozvaní na rokovanie komisie, aby predložili svoj podnikateľský záujem.

a/ p. Lauff a p. Lauffová

Na rokovaní komisie uviedli, že by chceli vybudovať na predmetnom pozemku polyfunkčnú budovu, na prízemí prevádzky, na poschodí sklady a kancelárie. Zameranie by malo byť na textil, koženú galantériu a obuv. Zároveň uviedli, že žiadosť o kúpu pozemku si podali už v minulosti, cca pred 17 rokmi.

p. Lupták – uviedol, že sa musí celá parcela riešiť komplexne v zmysle vypracovanej štúdie zo strany mesta.

p. Kočiš – uviedol, že mesto musí pri predaji pozemku postupovať v zmysle zák. č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

b/ p. Parnica a p. Parnicová

Na rokovaní komisie uviedli, že by chceli vybudovať na predmetnom pozemku polyfunkčný objekt so zameraním na gastronómiu. Žiadosť o kúpu pozemku majú na meste už 15 rokov.

p. Kočiš – podpora zámeru predaja pozemku bude, avšak je potrebné, aby bola vypracovaná štúdia, v ktorej budú zakotvené podmienky výstavby.

c/ p. Patrícia Temkovitz

Na zasadnutí komisie sa zúčastnila aj p. Patrícia Temkovitz, ktorá uviedla, že si dnes tiež dala žiadosť o odkúpenie pozemku parc. č. 199/1. Na pozemku plánuje vybudovať polyfunkčný objekt za účelom skvalitnenia a rozšírenia služieb v meste Trenčianske Teplice. Taktiež uviedla, že pred 3 rokmi – v roku 2009 boli za primátorom kvôli predaju tohto pozemku, avšak primátor povedal, že pozemok sa nebude predávať jednotlivcom, ale len ako celý komplex. Keďže sa dozvedeli, že pozemok sa ide

predávať, požiadali o predaj časti pozemku vo výmere 200 – 700 m<sup>2</sup>. Sú však ochotní kúpiť pozemok aj ako celok.

#### **Záver komisie k predaju časti pozemku parc. č. 199/1:**

Na pozemok KN-C parc. č. 199/1 musí byť zo strany mesta vypracovaná architektonická štúdia, v ktorej budú stanovené podmienky novej výstavby na danom pozemku.

#### **4. Rôzne**

V tomto bode boli prednesené nasledovné požiadavky:

a/ p. Chyla sa dotazoval, či bola na Mesto Trenčianske Teplice písomne doručená žiadosť p. Mičku z Tornale o kúpu pozemku v k. ú. Trenčianske Teplice, nakoľko túto žiadosť obdržali členovia finančnej komisie mailom v piatok 15. 6. 2012.

b/ p. Ďurmeková požiadala členov komisie, aby fyzicky premerali pozemok, ktorý užíva a má v nájme od Mesta Trenčianske Teplice. Zároveň sa spýtala, kto platil vypracovanie geometrického plánu na odčlenenie pozemkov pred OD Termál.

#### **5. Záver**

Po prerokovaní všetkých bodov programu dnešného rokovania komisie predseda komisie poďakoval prítomným za účasť a rokovanie komisie prerušil s tým, že pokračovanie rokovania komisie bude pokračovať dňa 25. 6. 2012 o 15.00 hod. na prerokovanie odložených bodov programu.

#### **Pokračovanie rokovania komisie pre financie, hospodárstvo a majetok a VO dňa 25. 6. 2012 o 15.00 hod.**

Prítomní:

PhDr. Marian Kočíš – predseda komisie

Členovia komisie:

Ing. Dagmar Ďatková - ospravedlnená

Igor Chyla

Peter Lupták

Ján Mano

Ing. Jozef Mercell

Ing. Anna Hudcovská – garant komisie

Za mesto:

Ing. František Sádecký – prednosta MsÚ

Ing. Martin Ďuďák – finančno-strategické plánovanie a programový rozpočet

Ing. Ivan Chyla – hlavný kontrolór mesta

Miloš Mičega – bývanie, výstavba a doprava

Poslanci MsZ:

Zuzana Ďurmeková

Ing. Peter Strieška

Občania mesta:

Milan Sádecký, Marta Trst'anová

#### **1. Otvorenie**

Predseda komisie otvoril rokovanie komisie a privítal všetkých prítomných. Uviedol, že dnešné rokovanie komisie je pokračovaním rokovania komisie zo dňa 19. 6. 2012 a predmetom rokovania komisie bude nasledovný program:

1. Otvorenie

2. Prerokovanie Návrhu VZN Mesta Trenčianske Teplice č. x/2012 o dočasnom parkovaní motorových vozidiel na miestnych komunikáciách na území Mesta Trenčianske Teplice

3. Prerokovanie Návrhu Záverečného účtu Mesta Trenčianske Teplice za rok 2011

4. Žiadosť o poskytnutie prekleňovacieho úveru na záverečnú platbu (refundácia) v zmysle zmluvy o dielo s dodávateľom Ingpors, s. r. o. „Uzavretie a rekultivácia skládky odpadov Kaňová“

5. Prenájom lesných pozemkov vo vlastníctve mesta Trenčianske Teplice

6. Rôzne

7. Záver

## **2. Prerokovanie Návrhu VZN Mesta Trenčianske Teplice č. x/2012 o dočasnom parkovaní motorových vozidiel na miestnych komunikáciách na území Mesta Trenčianske Teplice**

p. Mičega – uviedol, že návrh VZN bol vypracovaný na základe záverov komisie výstavby, dopravy a životného prostredia. Vybrali sa lokality mesta, kde by mohlo byť dočasné parkovanie motorových vozidiel na miestnych komunikáciách na území Mesta Trenčianske Teplice. Jedná sa o 2 parkoviská, 1 väčšia komunikácia medzi Vilou Krista a hotelom Slovakia smerom k bazénu. Jedná sa o zefektívnenie dopravy a usporiadania vzťahov v parkovaní v Meste Trenčianske Teplice.

p. Kočíš – jednalo sa o tom aj s Kúpeľmi, a.s.?

p. prednosta – ide o zavedenie poriadku v meste, mesto má na 90 % rozpracovaný dopravný projekt v meste, ktorý je v súčasnosti na Dopravnom inšpektoráte v Trenčíne, rokuje sa o ňom. S tým súvisí aj dopravné značenie v meste. Prevádzkový poriadok parkovania bude vypracovaný.

p. Mano – čo sa stane, ak bude parkovací automat poškodený? V článku IV bod 1a/ dočasné parkovanie do 15 min. sa nespoplatňuje, navrhuje doplniť bod d/ „v nedeľu ...“ alebo doplniť v bode c/ „v dňoch pondelok až nedeľa“.

p. Sádecký – ako je to v prípade parkovania občanov ZŤP, či budú platiť?

p. Mičega – vymedzenie takého parkovacieho miesta je zo zákona

p. prednosta – jedná sa viac o parkovanie vozidiel turistov ako občanov mesta

p. Chyla – navrhol, aby sa od piatku od 17.00 hod. do nedele do 24.00 hod. nevyberalo parkovné za dočasné parkovanie motorových vozidiel.

p. Ďuďák – od r. 1992 sa na území mesta Trenčianske Teplice vyberalo za parkovanie vozidiel, v poslednom období sa vyberalo len cez letnú sezónu. Od 1. 1. 2012 môže mesto priamo vyberať parkovné za parkovanie a nie prostredníctvom nejakých organizácií. VZN sa môže hocikedy zmeniť, ukáže to prax.

p. Lupták – koľko bude parkovacích automatov, aké sú náklady s tým spojené?

p. Ďuďák – náklady sú uvedené v rozpočte na rok 2011. Celý výnos z parkovného bude použitý na opravy ciest.

p. Mercell – nevyhne sa vyberaniu parkovného. V tomto roku to bude ako skúšobná prevádzka.

p. prednosta – náklady budú len okolo parkovacích automatov, bude sa o to starať mestská polícia.

p. Lupták – koľko je parkovacích automatov?

p. Ďuďák – štyri automaty

p. Strieška – koľko bude parkovacích miest?

p. Mičega – okolo 300 parkovacích miest

p. Ďurmeková – nie som členkou komisie, ale nakoľko ide o závažný materiál, navrhujem prerušiť rokovanie komisie, doplniť materiály, odložiť tento materiál a počkať si na tých 10 % dopravného projektu.

p. Lupták – aký je to typ automatov, čo stoja pásy, aké sú poplatky, ročný servis automatov? Aká firma to zabezpečuje? Vymalovanie parkovacích miest – aké sú náklady? Je tu zámer, treba vedieť náklady, výnosy môžeme odhadovať. Bez materiálov sa nedá rozhodnúť.

p. Sádecký – Teplice potrebujú dopravnú infraštruktúru. Na sídlisku sú cesty a chodníky v zlom technickom stave.

p. Strieška – musíme vedieť náklady na 1 parkovacie miesto, sú to nové, resp. repasované automaty?

p. Mano – treba, aby sa požiadavky členov finančnej komisie čo najskôr realizovali. Treba to odročiť na určitý čas.

p. Lupták – až budú doklady, môže sa komisia zísť behom 2-3 dní, treba to prebrať dopodrobna. Treba poznať náklady, aké budú s tým spojené.

### **Uznesenie č. 12/2012**

Komisia pre financie, hospodárstvo a majetok a VO neodporúča tento materiál predložiť na rokovanie MsZ dňa 27. 6. 2012, ale musia byť predložené určité doklady – vstupy celého projektu – celková ekonomika: náklady na parkovacie automaty, servisné náklady, dodávateľská zmluva, kalkulácia náplní, atď, t.j. vstupné náklady celkom.

Hlasovanie:

Za: 4                      proti: 0                      zdržal sa: 1 /Mercell/

Z rokovania komisie odišiel p. prednosta MsÚ.

### 3. Prerokovanie Návrhu Záverečného účtu Mesta Trenčianske Teplice za rok 2011

Problematiku záverečného účtu Mesta Trenčianske Teplice za rok 2011 rozobral p. Ďuďák, ktorý poukázal na nosné časti záverečného účtu a to, bežný rozpočet, kapitálový rozpočet a finančné operácie. Bežný rozpočet bol prebytkový v sume 318 668,35 €, kapitálový rozpočet bol schodkový v sume -644 913,72 €. Schodok kapitálového rozpočtu bol krytý celou výškou prebytku bežného rozpočtu mesta a zvyšok schodku kapitálového rozpočtu vo výške 326 245,37 € bol krytý prebytkom rozpočtu finančných operácií. Nevyčerpaný prebytok z rozpočtu finančných operácií vo výške 11 129,91 € je možné presunúť v nasledujúcom rozpočtovom roku (2012) do mimorozpočtového rezervného fondu mesta.

p. Lupták – v minulom roku bol rozpustený rezervný fond a fond rozvoja bývania

p. Ďuďák – kapitálové výdavky boli už zazmluvnené.

p. Chyla – ako boli rozdelené odmeny poslancov?

K danému dotazu dal vysvetlenie p. Ďuďák.

p. Ďurmeková – boli vyplatené finančné prostriedky zo ZPOZ-u aj p. Ďurinovi – ošatné, hoci sa akcií nezúčastňoval. Za ZPOZ sobáša len p. viceprimátorka.

p. Kočiš – primátor vykonal 157 rozpočtových opatrení v priebehu roka. Čo tieto opatrenia obsahujú?

p. Ďuďák – evidencia rozpočtových opatrení primátora mesta je vedená v programe SAP. Zákon hovorí o operatívnej evidencii všetkých rozpočtových opatrení v priebehu roka.

p. Lupták – rozpočtových opatrení je veľa, nedostali ich v písomnej forme. Primátor sa vyjadril, že bude štvrťročne informovať o vykonaných rozpočtových opatreniach.

p. Mano – môžu nám byť poskytnuté v písomnej forme?

p. Strieška – nedá sa to vytlačiť? Program SAP to nevie vytlačiť?

p. Ďuďák – nie, museli by sme si to objednať a zaplatiť.

p. Lupták – ak sa to nedá vytlačiť, tak to budeme rozoberať po 1 opatrení každom samostatne.

p. Strieška – chceme vedieť, kde sú tie toky

p. Lupták – ide o to, či tie rozpočtové opatrenia boli do výšky 3 % celkových výdavkov rozpočtu

p. Kočiš – komisia žiada informáciu, kto je zodpovedný za uzatvorenie zmluvy s firmou BESET

p. Lupták – nie je možné vidieť, odkiaľ išli finančné prostriedky a kam a za akým účelom boli použité a v akej sume. Nedá sa zistiť ani celková výška finančných prostriedkov rozpočtových opatrení.

### Uznesenie č. 13/2012

Komisia pre financie, hospodárstvo a majetok a VO odporúča MsZ schváliť Záverečný účet mesta Trenčianske Teplice za rok 2011 s výhradami, a to: z rozpočtových opatrení nie je možné zistiť konkrétnu výšku rozpočtového opatrenia, odkiaľ a kam boli presunuté finančné prostriedky, tak isto nie je možné zistiť či neboli prekročené 3 % z celkových výdavkov rozpočtu mesta v zmysle uznesenia MsZ č. 30/IV/2011.

Vzhľadom k týmto skutočnostiam, komisia odporúča MsZ žiadať vedenie evidencie rozpočtových opatrení v písomnej forme a raz za štvrťrok ju predložiť na rokovanie MsZ.

Hlasovanie:

Za: 5

proti: 0

zdržal sa: 0

### 4. Žiadosť o poskytnutie prekleňovacieho úveru na záverečnú platbu (refundácia) v zmysle zmluvy o dielo s dodávateľom Ingpors, s. r. o. „Uzavretie a rekultivácia skládky odpadov Kaňová“

Členovia komisie sa opätovne vrátili k tomuto bodu, ktorý bol prerokovávaný aj na rokovaní komisie dňa 19. 6. 2011.

p. Mano – na faktúre sú vyfakturované práce spojené so spílením cca 300 ks stromov v priemere 50 cm. Kde je to drevo, a kde sú finančné prostriedky za toto drevo? Kto to povolil?

p. Chyla – na skládke boli vyfakturované práce, ktoré neboli uskutočnené

p. Ďuďák – ide o to, či boli neoprávnené vykonané práce, ktoré boli vyfakturované.

p. Mercell – robí sa kontrola, aký to má súvis s poskytnutím prekleňovacieho úveru? Sankcie by sa platili dvakrát. Ak by skládka nebola rekultivovaná, mesto by platilo pokuty z Mi ŽP.

p. Ďuďák – ide o 95 % finančných prostriedkov poslednej faktúry, ktoré teraz chceme kryť prekleňovacím úverom

p. Lupták – chceme vidieť fotokópie zmluvy aj s dodatkami, faktúry, ako sa platili, stavebný denník, ... týkajúce sa skládky Kaňová, aby sa vedeli urýchlene rozhodnúť.

### **Uznesenie č. 14/2012**

Komisia pre financie, hospodárstvo a majetok a VO požaduje predloženie členom komisie fotokópie všetkých zmlúv dodávateľa aj s dodatkami na skládku Kaňová, všetky faktúry vrátane výkazu výmer, stavebný denník.

Hlasovanie:

Za: 4                      proti: 1 /Merzell/                      zdržal sa: 0

### **5. Prenájom lesných pozemkov vo vlastníctve mesta Trenčianske Teplice**

Pani Hudcovská informovala členov komisie, že bol vypracovaný Program starostlivosti o lesy pre Lesný celok Opatová na roky 2012 -2021, ktorý Krajský lesný úrad v Trenčíne ako príslušný orgán štátnej správy rozhodnutím zo dňa 1. 6. 2012 schválil. Toto rozhodnutie bolo doručené na MsÚ v Trenčianskych Tepliciach dňa 11. 6. 2012. Práve tento Program starostlivosti o lesy by mal byť podkladom pre vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na prenájom lesných pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčianske Teplice.

### **Uznesenie č. 15/2012**

Komisia pre financie, hospodárstvo a majetok a VO odporúča MsZ schváliť vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na prenájom lesných pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčianske Teplice a tiež súťažné podmienky tejto verejnej obchodnej súťaže.

Hlasovanie:

Za: 5                      proti: 0                      zdržal sa: 0

### **6. Rôzne**

a/ V tomto bode sa informoval p. Chyla, či bolo preverené, či na MsÚ došla písomná žiadosť o kúpu pozemku od p. Mičku. P. Hudcovská odpovedala, že žiadosť bola doručená na MsÚ v Trenčianskych Tepliciach. Zároveň členovia komisie konštatovali, že pozemok pod vodojemom na Bagárovej ul., ktorý je vo vlastníctve mesta, je ohradený a chceli by sa tam ísť pozrieť.

b/ Členovia komisie p. Lupták, Mano a p. poslanec Strieška boli na základe požiadavky p. Ďurmekovej z rokovania komisie dňa 19. 6. 2012 premerať pozemok, ktorý užíva na základe nájomnej zmluvy. Premeraním zistili, že jeho výmera je 55,43 m<sup>2</sup>.

### **Uznesenie č. 16/2012**

Komisia pre financie, hospodárstvo a majetok a VO odporúča MsZ dať premerať pozemok, ktorý užíva na základe nájomnej zmluvy p. Ďurmeková.

Hlasovanie:

Za: 4                      proti: 1 /Merzell/                      zdržal sa: 0

### **7. Záver**

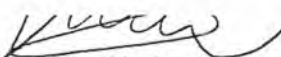
Po prerokovaní všetkých bodov programu pokračovania rokovania komisie predseda komisie poďakoval prítomným za účasť a rokovanie komisie ukončil.

Zapísala: Ing. Hudcovská Anna ✓

Overovatelia: Peter Lupták .....

Ján Mano ..

Trenčianske Teplice 25. 6. 2012

  
PhDr. Marian Kociš  
predseda komisie